

46 (1991) Nr. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1992 Nr. 2

A. TITEL

*Negende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg bij het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950;
Brussel, 23 oktober 1991*

B. TEKST

Negende Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg bij het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950

De Regering van het Koninkrijk België,

De Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat het wenselijk is in het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, in de accijnsheffing geen onderscheid meer te maken tussen gegiste dranken van druiven, krenten of rozijnen en gegiste dranken van andere vruchten, alsmede daarmee door de bevoegde Ministers gelijkgestelde dranken,

Overwegende dat het bestaande verschil in accijnsheffing tussen wijn van Luxemburgse oorsprong en andere wijn dient te worden verminderd,

Gezien het door de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad op 1 juni 1991 uitgebracht advies,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Artikel 9 van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, ondertekend te 's-Gravenhage op 18 februari 1950, gewijzigd bij het te Brussel op 16 februari 1990 ondertekende Achtste Protocol, wordt door onderstaande bepalingen vervangen:

„Artikel 9

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt, met inachtneming van artikel 80, tweede lid, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van vruchten en van de aldaar vervaardigde of ingevoerde gegiste dranken van honing, rijst of rabarber, per hectoliter geheven:

- a. in Nederland en in België: een accijns van f 21,85 of F 400 en een complementaire accijns van f 59,67 of F 1.093;
- b. in Luxemburg: een accijns van F 400.

Nuvième Protocole entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg à la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux signée à La Haye le 18 février 1950

Le Gouvernement du Royaume de Belgique,

Le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

Le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant qu'il est souhaitable de ne plus opérer dans la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signé à La Haye le 18 février 1950, une distinction, en ce qui concerne le régime fiscal, entre les boissons fermentées de raisins frais ou de raisins secs et les boissons fermentées d'autres fruits, ainsi que les boissons y assimilées par les Ministres compétents,

Considérant qu'il convient de réduire la différence actuelle sur le plan des accises entre les vins d'origine luxembourgeoise et les autres vins,

Vu l'avis émis par le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux le 1er juin 1991,

Sont convenus de ce qui suit:

Article premier

L'article 9 de la Convention portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux, signée à La Haye le 18 février 1950, modifiée par le Huitième Protocole signé à Bruxelles le 16 février 1990, est remplacé par les dispositions suivantes:

«Article 9

1. Sous réserve des dispositions de l'article 80, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, il est perçu aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de fruits et, tant à la fabrication que lors de l'importation, sur les boissons fermentées de miel, de riz ou de rhubarbe, par hectolitre:

a. aux Pays-Bas et en Belgique: un droit d'accise de f 21,85 ou F 400 et un droit d'accise complémentaire de f 59,67 ou F 1.093;

b. au Luxembourg: un droit d'accise de F 400.

§ 2. Indien de in § 1 bedoelde dranken, bij een temperatuur van 20° Celsius een alcoholgehalte hebben van meer dan 12 volumepercenten, wordt in de drie landen de accijns vermeerderd met een aanvullende accijns, welke per hectoliter, voor elk 1/10 volumepercent boven 12 volumepercenten, als volgt wordt vastgesteld:

- a. f 0,74 of F 13,50, indien zij een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 15 volumepercenten;
- b. f 1,17 of F 21,30, indien zij een alcoholgehalte hebben van meer dan 15 volumepercenten.

§ 3. De in § 1 bedoelde dranken die bij een temperatuur van 20° Celsius een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 6 volumepercenten worden vrijgesteld van de in de §§ 1 en 2 bedoelde accijnzen."

N.B. De tarieven worden berekend op basis van de pariteit: f 1 = F 18,3054
1 F = f 0,05463

Artikel 2

Artikel 9bis van bedoeld Verdrag, gewijzigd bij het te Brussel op 16 februari 1990 ondertekende Achtste Protocol, vervalt.

Artikel 3

Artikel 10 van bedoeld Verdrag, gewijzigd bij het te Brussel op 16 februari 1990 ondertekende Achtste Protocol, wordt door onderstaande bepalingen vervangen:

„Artikel 10

§ 1. In Nederland, in België en in Luxemburg wordt van gegiste dranken welke aldaar mousserend worden gemaakt of vanzelf mousserend worden en van ingevoerde mousserende gegiste dranken met uitzondering van bier en van dranken waarop de accijns van artikel 3 of artikel 4 van toepassing is – per hectoliter geheven, indien:

- a. de dranken bij een temperatuur van 20° Celsius een alcoholgehalte hebben van niet meer dan 6 volumepercenten:
 - in Nederland en in België: een accijns van f 8,44 of F 154,50 en een complementaire accijns van f 1,91 of F 35;
 - in Luxemburg: een accijns van F 154,50;
- b. de dranken bij een temperatuur van 20° Celsius een alcoholgehalte hebben van meer dan 6 volumepercenten:
 - in Nederland en in België: een accijns van f 84,39 of F 1.545 en een complementaire accijns van f 122,49 of F 2.243,30;
 - in Luxemburg: een accijns van F 1.545.

§ 2. Si les boissons visées au paragraphe 1 ont un titre alcoométrique volumique de plus de 12 pour cent à la température de 20 degrés Celsius, le droit d'accise est majoré, dans les trois pays, d'un droit d'accise supplémentaire fixé comme suit, par hectolitre, pour chaque dixième de pour cent excédant 12 pour cent :

a. f 0,74 ou F 13,50, si leur titre alcoométrique volumique ne dépasse pas 15 pour cent;

b. f 1,17 ou F 21,30, si leur titre alcoométrique volumique dépasse 15 pour cent.

§ 3. Les boissons visées au § 1 qui à la température de 20° Celsius ont un titre alcoométrique volumique n'excédant pas 6 % bénéficient de la franchise des accises visées au §§ 1 et 2.»

P.S. Les taux sont calculés sur la base de la parité: f 1 = F 18,3054
F 1 = f 0,05463

Article 2

L'article 9bis de la Convention susvisée, modifiée par le Huitième Protocole signé à Bruxelles le 16 février 1990, est abrogé.

Article 3

L'article 10 de la Convention susvisée, modifiée par le Huitième Protocole signé à Bruxelles le 16 février 1990, est remplacé par les dispositions suivantes:

«Article 10

§ 1. Aux Pays-Bas, en Belgique et au Luxembourg, il est perçu sur les boissons fermentées qui y sont rendues mousseuses ou y deviennent mousseuses et sur les boissons fermentées importées, à l'exclusion des bières et des boissons soumises au droit d'accise visé à l'article 3 ou à l'article 4, par hectolitre:

a. boissons dont le titre alcoométrique volumique n'excède pas 6 pour cent à la température de 20 degrés Celsius:

– aux Pays-Bas et en Belgique: un droit d'accise de f 8,44 ou F 154,50 et un droit d'accise complémentaire de f 1,91 ou F 35;

– au Luxembourg: un droit d'accise de F 154,50;

b. boissons dont le titre alcoométrique volumique excède 6 pour cent à la température de 20 degrés Celsius:

– aux Pays-Bas et en Belgique: un droit d'accise de f 84,39 ou F 1.545 et un droit d'accise complémentaire de f 122,49 ou F 2.243,30;

– au Luxembourg: un droit d'accise de F 1.545.

§ 2. Van mousserende gegiste dranken worden, benevens de bij § 1 bedoelde accijnzen ook de bij artikel 9 bedoelde accijnzen geheven.”

Artikel 4

1. Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van het Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht.

2. Dit Protocol dient te worden bekrachtigd. De akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie, die de Hoge Verdragsluitende Partijen kennis geeft van de nederlegging van die akten.

3. Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel op 23 oktober 1991 in drievoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

(w.g.) M. EYSKENS

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg,

(w.g.) G. DE MUYSER

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

(w.g.) H. J. M. VAN NISPEN TOT SEVENAER

§ 2. Sur les boissons fermentées mousseuses, il est perçu, en plus des accises visées au § 1, les accises visées à l'article 9.»

Article 4

1. Le Présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention Benelux portant unification des droits d'accise et de la rétribution pour la garantie des ouvrages en métaux précieux.

2. Le présent Protocole sera ratifié. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Union économique Benelux qui informera les Parties Contractantes du dépôt de ces instruments.

3. Le présent Protocole entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra la date du dépôt du troisième instrument de ratification.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole,

FAIT à Bruxelles, le 23 octobre 1991 en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

(s.) M. EYSKENS

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg,

(s.) G. DE MUYSER

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

(s.) H. J. M. VAN NISPEN TOT SEVENAER

D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 4, tweede lid.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel 4, derde lid, in werking treden op de eerste dag van de maand na die waarin de datum van nederlegging van de derde akte van bekrachtiging valt.

J. GEGEVENS

Van het op 18 februari 1950 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag tot unificatie van accijnzen en van het waarborgrecht, van welk Verdrag het onderhavige Protocol op grond van artikel 4, eerste lid, een wezenlijk deel zal uitmaken, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1951, 215; zie ook laatstelijk, *Trb.* 1961, 81.

Van het op 27 mei 1952 te 's-Gravenhage ondertekende Tweede Protocol bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1952, 82; zie ook *Trb.* 1954, 1.

Van het op 11 december 1958 te 's-Gravenhage ondertekende Derde Protocol bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1958, 163; zie ook *Trb.* 1962, 62.

Van het op 29 maart 1962 te 's-Gravenhage ondertekende Vierde Protocol bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1962, 63; zie ook *Trb.* 1965, 161.

Van het op 29 april 1968 te 's-Gravenhage ondertekende Vijfde Protocol bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1968, 67; zie ook *Trb.* 1969, 129.

Van het op 26 januari 1976 te Brussel ondertekende Zesde Protocol bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1976, 46; zie ook *Trb.* 1980, 142.

Van het op 14 september 1984 te Brussel ondertekende Zevende Protocol bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1984, 122; zie ook *Trb.* 1989, 10.

Van het op 16 februari 1990 te Brussel tot stand gekomen Achtste Protocol tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg bij het genoemde Verdrag is de tekst geplaatst in *Trb.* 1990, 49.

Van het op 3 februari 1958 te 's-Gravenhage tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tot stand gekomen Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie is de tekst geplaatst in *Trb.* 1958, 18; zie ook laatstelijk, *Trb.* 1989, 63.

Uitgegeven de *achtste* januari 1992.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK